



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 28. November 2012  
(OR. en)**

**16722/12**

**FIN 899**

**ÜBERMITTLUNGSVERMERK**

---

Absender:	Herr Janusz LEWANDOWSKI, Mitglied der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	27. November 2012
Empfänger:	Herr Vassos SHIARLY, Präsident des Rates der Europäischen Union
Betr.:	Mittelübertragung Nr. DEC 39/2012 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Kommissionsdokument DEC 39/2012.

Anl.: DEC 39/2012



EUROPÄISCHE KOMMISSION

BRÜSSEL, DEN 23/11/2012

GESAMTHAUSHALTSPLAN – HAUSHALTSJAHR 2012  
EINZELPLAN III – KOMMISSION TITEL 11, 40

MITTELÜBERTRAGUNG NR. **DEC 39/2012**

---

IN EUR

**HERKUNFT DER MITTEL**

**KAPITEL 40 02** – Reserve für Finanzinterventionen  
ARTIKEL 40 02 41 – Getrennte Mittel

Verpflichtungen	- 70 000 000
Zahlungen	- 70 000 000

**BESTIMMUNG DER MITTEL**

**KAPITEL 11 03** – Internationale Fischerei und Seerecht  
ARTIKEL 11 03 01 – Internationale Fischereiabkommen

Verpflichtungen	70 000 000
Zahlungen	70 000 000

## I. AUFSTOCKUNG

### a) Bezeichnung der Haushaltslinie

**11 03 01 – Internationale Fischereiabkommen**

### b) Zahlenangaben (Stand: 8.10.2012)

	<b>Verpflichtungen</b>	<b>Zahlungen</b>
1A. Mittel des Haushaltsjahres (ursprüngl. Ansatz + BH)	25 500 000	26 200 000
1B. Mittel des Haushaltsjahres (EFTA)	0	0
2. Übertragungen	980 000	980 000
3. Endgültige Mittel des Haushaltsjahres (1A+1B+2)	26 480 000	27 180 000
4. Inanspruchnahme dieser Mittel	26 430 394	20 288 794
<b>5. Nicht verwendete/verfügbare Mittel (3-4)</b>	<b>49 606</b>	<b>6 891 206</b>
<b>6. Bedarf bis Ende des Haushaltsjahres</b>	<b>70 049 606</b>	<b>76 891 206</b>
<b>7. Beantragte Aufstockung</b>	<b>70 000 000</b>	<b>70 000 000</b>
8. Anteil der Aufstockung an den Mitteln des Haushaltsjahres (7/1A)	274,51 %	267,18 %
9. Anteil der kumulierten Aufstockungen im Sinne von Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b und c der HO, berechnet gemäß Artikel 17a der DB, an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt	entfällt

### c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel) (C5)

	<b>Verpflichtungen</b>	<b>Zahlungen</b>
1. Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0	0
2. Verfügbare Mittel am 8.10.2012	0	0
3. Ausführungsrate [(1-2)/1]	entfällt	entfällt

### d) Begründung

Am 24. September 2012 hat die Kommission den Vorschlag für einen Beschluss des Rates (COM(2012)545) über die Unterzeichnung im Namen der Europäischen Union und die vorläufige Anwendung des Protokolls zwischen der Europäischen Union und der Islamischen Republik Mauretanien zur Festlegung der Fangmöglichkeiten und der finanziellen Gegenleistung nach dem partnerschaftlichen Fischereiabkommen zwischen den beiden Vertragsparteien angenommen.

Die Gesamtkosten zulasten des EU-Haushalts auf jährlicher Basis belaufen sich auf 70 000 000 EUR.

## II. ENTNAHME

### a) Bezeichnung der Haushaltslinie

**40 02 41 – Getrennte Mittel**

### b) Zahlenangaben (Stand: 8.10.2012)

	<b>Verpflichtungen</b>	<b>Zahlungen</b>
1A. Mittel des Haushaltsjahres (ursprüngl. Ansatz + BH)	689 589 925	268 395 154
1B. Mittel des Haushaltsjahres (EFTA)	0	0
2. Übertragungen	-556 237 940	-132 523 197
	<hr/>	<hr/>
3. Endgültige Mittel des Haushaltsjahres (1A+1B+2)	133 351 985	135 871 957
4. Inanspruchnahme dieser Mittel	0	0
	<hr/>	<hr/>
<b>5. Nicht verwendete/verfügbare Mittel (3-4)</b>	<b>133 351 985</b>	<b>135 871 957</b>
<b>6. Bedarf bis Ende des Haushaltsjahres</b>	<b>63 351 985</b>	<b>65 871 957</b>
<b>7. Beantragte Entnahme</b>	<b>70 000 000</b>	<b>70 000 000</b>
8. Anteil der Entnahme an den Mitteln des Haushaltsjahres (7/1A)	10,15 %	26,08 %
9. Anteil der kumulierten Entnahmen im Sinne von Artikel 23 Absatz 1 Buchstaben b und c der HO, berechnet gemäß Artikel 17a der DB, an den endgültigen Mitteln des Haushaltsjahres	entfällt	entfällt

### c) Einnahmen aus Einziehungen (aus dem Vorjahr übertragene Mittel) (C5)

	<b>Verpflichtungen</b>	<b>Zahlungen</b>
1. Verfügbare Mittel am Jahresanfang	0	0
2. Verfügbare Mittel am 8.10.2012	0	0
3. Ausführungsrate [(1-2)/1]	entfällt	entfällt

### d) Begründung

Die derzeit bei der Reservelinie verfügbaren Mittel für Verpflichtungen und für Zahlungen reichen aus, um die Aufstockung der operativen Haushaltslinie zu decken.